

evangelisch lutherischer Gemeindebrief



Dreifaltigkeitsgemeinde, East Melbourne

Johannesgemeinde, Springvale

Martin Luther Heim, Boronia



**Brich dem Hungrigen dein Brot, und die im Elend ohne Obdach
sind, führe ins Haus! Wenn du einen nackt siehst, so kleide ihn,
und entzieh dich nicht deinem Fleisch und Blut!**

Jes 58,7 Monatsspruch Dezember

12/2020



Brich dem Hungrigen dein Brot, und die im Elend ohne Obdach sind, führe ins Haus!

Wenn du einen nackt siehst, so kleide ihn, und entzieh dich nicht deinem Fleisch und Blut!

Jes 58,7, Monatsspruch Dezember

Weihnachten, ganz einfach

Ein Kind freut sich mit Recht, wenn es Geschenke bekommt. Je mehr desto besser. Das Geschenkpapier fliegt in Fetzen. Wenn alles ausgepackt ist, weiß das Kind gar nicht mehr, womit es spielen soll: Tränen, Bettzeit - gehören zu Weihnachten dazu. Ein Kind freut sich mit Recht, wenn es Geschenke bekommt. So soll es sein. Dann ist Weihnachten, ganz einfach.

Auch der Erwachsene erwartet viel. Niemand ist frei von Wünschen, auch Erwachsene packen gerne aus: Den Gutschein für eine Reise, das Lieblingsparfüm. Anders als bei einem Kind ist aber dem erwachsenen Menschen viel klarer, dass die größten Geschenke nicht zum Auspacken und zum Spielen sind: Frieden, Gemeinschaft und Gesundheit. Und dem Erwachsenen ist auch klar, dass er dafür etwas tun muss: nämlich hergeben, schenken. Niemand wird Frieden bekommen, wenn er nicht selbst damit anfängt. Niemand wird ein offenes Ohr finden, wenn er nicht selbst zuhört. Gesundheit wird erhalten, wenn man sich gesund ernährt, bewegt, rechtzeitig zum Arzt geht, also etwas dafür gibt, nämlich Mühe und Verzicht.

Zuerst beschenkt der Erwachsene seine Kinder und die Kindeskinde, sofern vorhanden - mit Überlegung und mit Großzügigkeit. Wenn die sich freuen, dann ist Weihnachten, ganz einfach. Mit Freunden und Verwandten jedoch verhandelt der erwachsene Mensch, wie die Feiertage verlaufen. Das kann heikel werden! Wie gesagt, die Erwartungen, die Wünsche, die Sehnsucht nach Frieden sind groß und nicht jeder versteht dasselbe darunter. Aber die hier geopfert Nerven und das Herzblut, die hier investierte Zeit sind nicht verschenkt. Denn dann kommt, je nachdem, der Heilige Abend, der erste Feiertag wie ein Wunschfest nahe herbei: mit Frieden und guter Gemeinschaft.

Bleibt noch die nicht ganz nebensächliche Frage: Was gibt es zu Essen, in Frieden und Freude? Kann ich es mir gut gehen lassen, guten Gewissens? Aber ja, lieber Mensch! Für die Gesundheit Opfer bringen, dafür wäre jetzt, im vorauslaufenden Advent, nicht die schlechteste Zeit. Advent - das war mal eine Fastenzeit, in der sich die Menschen auf die Ankunft des Herrn mit Körper und Geist einstellten! Das aber versteht jeder: Wer gesunde Ernährung und Bewegung jetzt übt, der kann Weihnachten in vollen Zügen genießen.



Inhalt

Seite

- 2 - 3** Andacht
4 - 16 Informationen aus der Dreifaltigkeitsgemeinde, East Melbourne
17- 26 Informationen aus der Johannesgemeinde, Springvale
27 Veranstaltungsübersicht der Johannesgemeinde
28- 31 Informationen aus dem Martin Luther Heim, Boronia
32 Die letzte Seite

Diesen Gemeindebrief finden Sie als PDF Datei auf unseren Internetseiten.

Wer jetzt verzichtet, anstatt bei jeder sogenannten Weihnachtsfeier über die Stränge zu schlagen, der kann sich auf Braten und Rotwein freuen: zu Recht, wie das Kind auf die Geschenke. Dann ist Weihnachten, ganz einfach.

Für die meisten Menschen, ob Christen oder nicht, kommt noch ein weiteres Element im Advent dazu, damit Weihnachten wird. Sie entdecken ihre Dankbarkeit für alles Gute im vergangenen Jahr, das ihnen geschenkt wurde. Und so denken die Menschen an andere, denen es nicht so gut geht wie ihnen selbst. Sie geben, schenken, spenden für die Gemeinde, für wohltätige Zwecke. Damit Arme auch etwas haben, Einsame besucht werden, Natur geschützt wird.

Den Israeliten, die im 6. Jahrhundert vor Christus nach dem Fall Jerusalems nach Babylon entführt worden waren, denen war alles genommen worden: Heimat, Eigentum, Tempel, vor allem: liebe Angehörige. Kinder, Ehepartner waren getötet worden. Und in Babylon wurde ihnen nichts geschenkt: Wie Sklaven mussten sie für die Eroberer schuften. Was blieb ihnen noch? Sie hörten auf Gottes Wort, so intensiv, dass wir es als Monatsspruch für den Dezember 2020 noch mithören können: Brich dem Hungrigen dein Brot, und die im Elend ohne Obdach sind, führe ins Haus! Wenn du einen nackt siehst, so kleide ihn, und entzieh dich nicht deinem Fleisch und Blut! (Jesaja 58).

Bist Du frustriert oder depressiv verstimmt? Fühlst Du Dich elend vor Weihnachten? Fällt es Dir schwer dankbar zu sein, nach den Opfern, die 2020 Dir abverlangt hat? Werd erwachsen, Mensch! "Entzieh Dich nicht Deinem Fleisch und Blut!" Kümmere Dich, gib alles, opfere Zeit und Nerven: für Deine eigene Gesundheit, für den Frieden in der Familie, für die Geschenke für die Kinder - und vergiss nicht die Armen dieser Welt. So soll es sein. Dann ist Weihnachten, ganz einfach.

Christoph Dielmann, Pastor



Dreifaltigkeitsgemeinde

22 Parliament Place, East Melbourne 3002

☎ 03 9654 5743 , www.kirche.org.au

Pastor:	Christoph Dielmann	☎ 9654 5743	✉ pastor@kirche.org.au
Gemeindepädagogin:	Yasmina Buhre	☎ 0401 280 284	✉ pw@kirche.org.au
Gemeindesekretärin:	Kornelia Christke Ann-Kristin Hawken		✉ admin@kirche.org.au
Archiv:	Renate Jurgens (Visits by Arrangement)		
		☎ 0413 804 697	✉ auntnati@optusnet.com.au
Website/Redaktion:	Ann-Kristin Hawken	☎ 0412 971 366	✉ redaktion@kirche.org.au
Child Safety Team:	Daniel Belavy	☎ 0466 542 051	✉ safe@kirche.org.au
Bankverbindung:	German Lutheran Trinity Church ANZ BSB 013 030 Acc.: 2934 46881		

Aus dem Kirchenvorstand

In seiner Sitzung am 2. November beschäftigte sich der Kirchenvorstand mit der Planung für November und Weihnachten unter Corona-Bedingungen. Vor allem das Mandat, in der Öffentlichkeit Maske zu tragen wurde diskutiert - und dessen Geltung in der Kirche. Es ist ja zu vermuten, dass das Maskenmandat indoors noch bis Weihnachten gilt: Heiligabend verumumt in der Kirche - keine schöne Vorstellung.

Beschlusslage des KV aber ist, dass die geltenden Regeln strikt eingehalten und Ausnahmen konservativ behandelt werden. Dies auch weil sich einzelne Besucher die Maske abgenommen haben - bei erklärter Regel. Darum: Wer etwa ein Problem mit der "fitted mask" hat, besucht den Gottesdienst online oder im Kirchhof, wohin der Gottesdienst seit 1.11. jeden Sonntag live übertragen wird. Wer ohne Maske in die Kirche möchte, weist eine medical condition mit einem certificate vom Arzt nach und trägt wenigstens ein Face-shield.

Unter anderem wegen solcher Komplexität ist es besser, Veranstaltungen draußen zu organisieren, als drinnen (Nikolaustag, Weihnachtsliedersingen). Dafür denkt der KV darüber nach eine große Marquee als Sonnenschutz anzuschaffen.

Weiteres großes Thema im Kirchenvorstand war die Auflösung der Australian German Welfare Society, die mit Bedauern zur Kenntnis genommen wurde. Für alle Institutionen und Vereine, also auch für die christlichen Gemeinden, gelten die kritischen Fragen, die zu dieser Auflösung führte. Diesen Fragen wird sich der KV in der Arbeit am Leitbild stellen. Der Bookclub der AGWS hat angefragt, ob er sich bei uns zukünftig treffen könnte und der KV hat die Tür weit aufgemacht: willkommen.

Erfreulich aktiv ist der Baubereich. Noch einmal hat sich der Kirchenvorstand bei Jörg Hildebrand für die gelungene Kirchenrenovierung bedankt - am 1. Advent wollen wir die renovierte Kirche offiziell einweihen. Zusätzlich auf dem Weg sind Renovierungsarbeiten an den Dächern der Anbauten - wo



auch eine Solaranlage geplant ist für die Bewahrung der Schöpfung.

Erschöpft und nachdenklich schloss die Sitzung gegen 10.30 pm. In dieser nicht leichten Zeit der Öffnung nach dem Lockdown und zugleich bei großer Vorfreude auf Weihnachten bitten wir die Gemeinde um Fürbitte auch für die Leitungsarbeit.

Christoph Dielmann, Vorsitz.

Wir gratulieren allen, die im **Dezember**

Geburtstag haben und wünschen ihnen von Herzen alles Gute und Gottes Segen für ihr neues Lebensjahr!



1	Valentin Hildebrand	17	Walter Makowski
3	Joel Smith	18	Dean Moule
4	Beate Eisenhauer-Neild		Sebastian Sonneborn
5	Keith Hawken	19	Anne Wagner
8	Elke Leiacker-Pohl	23	Birgit Engert-Hagen
11	Dieter Steiniger	24	Theresia Karnik
	Thorsten Maertens	25	Anita Stueckle
13	Gunter Funke		Byron Tabet
	Antonia Grevsmühl		Margrit Zalisz
14	Dominic Grevsmuehl	29	Ernst Leiacker-Pohl
	Charlie Thorpe	31	Rainer Freitag
16	Christian Socha		

Predigttexte im Dezember



7. Dezember	2. Advent, Jak, 5,7-8(9-11)
15. Dezember	3. Advent, Lukas 1,67-79
22. Dezember	4. Advent, 1. Mose 18,1-2.9-15
24. Dezember	Heigabend, Isaiah 9,6 englisch, Lukas 2, 1 – 20 deutsch
25. Dezember	Weihnachtsfest, Jes 52,7-10
29. Dezember	1. Sonntag nach Weihnachten, Hiob 42,1-6

Herzliche Einladung

jeden Dienstag 16.30 Uhr

Teatime mit dem Pastor

via Zoom,

Adresse im wöchentlichen Newsletter.





Weihnachten in der Kirche

Maria und Josef hatten keine Ahnung, wo sie, nach einer fünf Tage langen Wanderung mit Esel über die Berge Galiläas und Judas, eine Unterkunft finden würden. Zum Zeitpunkt des Drucks dieses Gemeindebriefes wissen wir auch nicht, wie wir Weihnachten unterkommen. So schnell können sich die Regeln 2020 ändern. Den Stand unserer Planungen Mitte November können Sie unten lesen.



Wir öffnen die Kirchentüren entsprechend geltender Regel bei bestmöglicher Sicherheit. Alle in-Person-Veranstaltungen sind covidsafe mit Abstand und Maske, Anwesenheitsliste und Anmeldung. Wir hoffen, dass wir im "covid-normal" mit 50 Personen in jedem Fall outdoors aber auch mit dem Abstandsquotienten mit 50 Personen in der Kirche feiern können.

Bitte melden Sie sich unbedingt an! Dann können wir die jeweils geltenden Regeln besprechen: redaktion@kirche.org.au oder 9654 5743. Beachten Sie auch unseren Newsletter oder unsere Facebook-Ankündigungen. Vielen Dank. Bitte kommen Sie nicht, wenn Sie unwohl sind oder wenn Sie sich unsicher fühlen.

Bitte melden Sie sich unbedingt an! Dann können wir die jeweils geltenden Regeln besprechen: redaktion@kirche.org.au oder 9654 5743. Beachten Sie auch unseren Newsletter oder unsere Facebook-Ankündigungen. Vielen Dank. Bitte kommen Sie nicht, wenn Sie unwohl sind oder wenn Sie sich unsicher fühlen.

1.Advent: Kirche einweihen. Im Lockdown haben wir das Innere der Kirche renoviert. Das muss so dringend gefeiert werden! Bitte Adventskränze mitbringen und eine Weihnachts-Girlande (1-2 Meter). Wir wollen unsere schöne Kirche bekränzen und neu in Betrieb nehmen!

2.Advent Nikolaustag auf dem Parkplatz mit Nikolausliedern und Gedichten und natürlich einem Überraschungsgast.

3.Advent Weihnachtskonzert als lunchtime concert um 13h nach dem Gottesdienst.

4.Advent Weihnachtsliedersingen auf dem Parkplatz mit Andacht





Heiligabend:

14-16h Krippenspiel in Stationen covidsafe: "Sie fanden keinen Platz in der Herberge", rund um die Kirche außen am Zaun entlang.

18h, 20h, 22h Christvesper mit Voranmeldung, jeweils 40 Min

(Weihnachtsgeschichte, Andacht, Gesang) Belüftung und Reinigung Bänke vorher / nachher

1.Feiertag 11h Gottesdienst anschl. Barbeque 40 Min

(Weihnachtsgeschichte, Andacht, Gesang)

Antikes Klavier aus unserer Kirchhalle zu vergeben

120 Jahre alt ist dieses Klavier - und entsprechend schwer zu stimmen. Andererseits gibt es Menschen, die lieben genau das. Oder sie bitten einen Klavierbauer um eine Sanierung. Das ist Ihnen möglich mit diesem Liebhaberstück aus unserer Kirchhalle.

Wir wissen gar nicht, wie viele Jahrzehnte es hier gespielt wurde, unzählige Male wurden darauf deutsche und englische Lieder begleitet. Nun hat die Gemeinde ein neues Klavier geerbt, siehe nächsten Artikel. Und wir haben dieses Schätzchen in gute Hände abzugeben - gegen Spende und bei Abholung. Bitte melden Sie sich bei 9654 5743 oder admin@kirche.org.au



Dank an Genie Fiebig - ihr Klavier ist hier



Einige Menschen, die früher jeden Sonntag zur Kirche kamen, sind in den vergangenen Monaten in ein Altenheim gezogen: Gudrun nach Whitehorse, Dirk nach Bayswater und Genie nach Malvern. Allen wünschen wir Gottes Segen im neuen Zuhause - und hoffentlich bald lieben Besuch.

Bei Genie hat etwas aus ihrem alten Zuhause ein neues Zuhause in unserem Haus gefunden: Ihr Bernstein-Klavier wird das altehrwürdige Klavier in der Kirchhalle ersetzen. Wir sind Genie enorm dankbar, nicht nur für dieses Klavier. Wir halten es in Ehren und damit über 40 Jahre Organistendienst und Pianistendienst!



Gemeindebrief Versand ab 2021

Bei unserer AGM im Juni dieses Jahres wurde eine Änderung zur Finanzierung des Versands des Gemeindebriefes beschlossen. In den ab 2021 fälligen Mitgliedsbeiträgen ist nur die elektronische Zusendung des Gemeindebriefes kostenfrei enthalten, da unsere Kirche nachhaltiger werden und Müll vermeiden möchte. Der Versand des Gemeindebriefes auf postalischem Weg wird bestellenden Gemeindemitgliedern mit \$25 pro Jahr in Rechnung gestellt. Gottesdienstbesucher können weiterhin eine gedruckte Kopie des Gemeindebriefes kostenfrei aus der Kirche mitnehmen.

Um einen Überblick zu bekommen, wie viele Gemeindebriefe tatsächlich zukünftig verschickt werden müssen, bitten wir um eine schriftliche Bestellung zur Zusendung des Gemeindebriefes auf dem Postweg bis zum 31. Dezember 2020. Mit dem Bezahlen der \$25 bis zur AGM 2021 bestätigen Sie ihre Bestellung zur postalischen Zustellung des Gemeindebriefes für das Jahr 2021.

Wer bis zur AGM in 2021 die neue Gebühr nicht bezahlt hat, bekommt nach der AGM nur noch die elektronische Kopie via Email zugeschickt.

At our AGM in June 2020 it was decided to change the financing of the postage for the church newsletter "Gemeindebrief". The membership fees for 2021 will include an electronic-only delivery of the Gemeindebrief as our church wants to become more sustainable and reduce paper waste. Postage of a monthly printed copy of the Gemeindebrief will be charged to church members at \$25 per year. Worshippers at our services can still pick up a free paper copy of the Gemeindebrief in the church.

As we try to get a feel for how many newsletters still need to be posted, we kindly ask you to send in an order to confirm that you still wish to receive the Gemeindebrief via mail by 31st of December 2020. Payment of the \$25 fee is due before our AGM in 2021 to secure postal delivery of the Gemeindebrief for all of 2021.

If you haven't organized payment by our AGM in 2021, you will only receive the electronic version via email from then on forward.

evangelisch lutherischer Gemeindebrief

Johannesevangelium, Springvale
Dreifaltigkeitsgemeinde, East Melbourne
Martin Luther Heilm, Barossa



11/2020



Bestellung des Gemeindebrief per Post/

Order of a printed copy of the Gemeindebrief via postal mail:

Ja, ich möchte den Gemeindebrief auf dem Postweg bekommen/

Yes, I would like to receive the Gemeindebrief via mail

Name

Postadresse/ address

Phone/ Email

Payment via cash/ cheque to 'German Lutheran Trinity Church' |

Or electronic bank transfer to

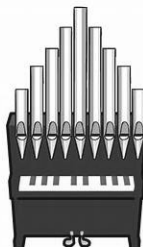
German Lutheran Trinity Church,

ANZ Bank

BSB 013 030

Acc. 2934 46881

Orgelnachwuchs gesucht



Musik machen – nicht nur einfach so und für sich selbst, sondern in einem Gottesdienst für die Gemeinde. Das ist Orgelspiel, für das wir hier werben möchten. Wer gern und einigermaßen sicher Klavier spielt, ist willkommen, es einmal mit der Begleitung eines Liedes auszuprobieren. Unsere Organisten würden sich freuen, gerade junge Leute am Instrument weiter zu bilden und an den Organistendienst heranzuführen.

Einfach mal im Büro anrufen: 03 9654 5743



Verschiedene Einsendungen zum Thema: Weihnachtserinnerungen

Weihnachten in den 80er Jahren –2020

Obwohl ich mit einem muslimischen Vater und einer nicht getauften Mutter aufwuchs, feierten wir jedes Jahr Weihnachten. Unvergessen sind die vielen Adventslieder, die wir im Kindergarten und in der Schule lernten, das vorbereitende Basteln, Weihnachtsplätzchenbacken mit meiner Mutter und dann endlich: Heiligabend. Diesen verbrachten wir stets bei meinen Großeltern mütterlicherseits im Schwarzwald. Bevor es an die Bescherung ging, wurde die Alltagskleidung in Festtagskleidung umgewandelt, alles zu Hause vorbereitet und dann stapften wir durch den meist tiefen Schnee zum Kurhaus, um das Weihnachtskonzert anzuhören. Dort stand ein überdimensionaler Weihnachtsbaum, alles duftete ganz wunderbar nach Pinien. Jetzt hieß es nur noch eine Stunde lang klassische weihnachtliche Musik zu überstehen und dann endlich zum Höhepunkt, dem "Stille Nacht", zu kommen. Spätestens wenn die Kirchenglocken gegen 18 Uhr läuteten, war auch unser Weihnachtskonzert vorbei. Auf unserem Rückweg beobachtete ich die vielen Menschen, die sich durch die dunklen Gassen auf den Weg zur Kirche machten, sich durch den inzwischen wieder neu gefallenen Schnee kämpften, um dann an der Kirchentür meist vom Pastor begrüßt zu werden. Wir gingen auch an Heiligabend nie zur Kirche, aber zumindest gelang es mir einen Blick ins Innere zu erhaschen, die besondere Stimmung, das Licht, einzufangen. Was blieb waren Wehmut und ein ganz großes Stück Sehnsucht doch ein Mal an Heiligabend in einer Kirche dabei sein zu dürfen, um das zu erleben, wovon mir im katholischen Kindergarten immer erzählt wurde: Der Geburt des Heilands. Stattdessen zog die Hand meiner Großmutter an mir: Die Institution Kirche hatten meine Großeltern lange verlassen, Gott war aber immer noch in Ansätzen präsent in ihren Köpfen. Nicht im Herzen. Meine Sehnsucht blieb viele Jahre lang in Herz und Kopf. Bis ich an einem Heiligen Abend 2014 in einem Weihnachtsgottesdienst der Heimatgemeinde meines Mannes plötzlich verstand: Hier ist mein Platz.

Yasmina



Like us on Facebook!!!

Die Dreifaltigkeitsgemeinde ist auch auf Facebook zu finden.

Hier können Sie über aktuelle Veranstaltungen und Neuigkeiten aus der Gemeinde informiert werden:

www.facebook.com/dreifaltigkeitskirchemelbourne



Hier ist ein Vers zum Advent, den ich als Kind gelernt hatte

Advent

Gib, dass nicht nur die Kerze
am grünen Kranze brennt,
nein, rüste auch mein Herze
zum seligen Advent.

Und lass in diesen Tagen
voll wundersamem Schein,
stillschweigen Angst und Klagen,
die Welt voll Freude sein.

Komm aus den Himmelshöhen,
du lieber heil'ger Christ,
und lass uns alle sehen,
dass du der Heiland bist.

(Author mir unbekannt.)

Von Angela Rechner



"Seit 2003 habe ich jedes Jahr ein neues Krippenspiel geschrieben: 16 Stück, für die Thomaskirche in Düsseldorf und für Dreifaltigkeit Melbourne. Dieses Jahr ist es anders. Die Thomaskirche in Düsseldorf wurde geschlossen. Hier bei uns wird es eine Art Krippenspiel für unsere Kinder in jedem Fall geben. Freut Euch!" *Christoph Dielmann, Pastor*



Lyrikmitachabend

Am 6. November wollten wir uns abends in kleiner Runde auf dem Kirchhof treffen, um langsam wieder aus den eigenen vier Wänden herauszukommen, Gemeinschaft zu erleben und wohltuenden Worten bekannter Dichter*innen zu lauschen. Die Ursprungsidee ging davon aus, dass jeder einen kurzen Text mitbringt, ob Gedicht, Kurzgeschichte oder Selbstgeschriebenes und diesen in der Runde teilt. Das doch etwas kühle und unstetige Wetter hatte dann letztendlich dazu geführt, dass wir uns zu fünft in die Kirche gesetzt haben. In den nun folgenden zwei Stunden wurden wir nicht nur von den Worten berühmter Dichter und Denker beschert, sondern auch mit einigen selbstgeschriebenen fantastischen Gedichten aus der Feder von Nelly Watson beglückt. Dabei ging es mal um Amüsantes wie z.B. den uns allen wohl bekannten Straßenverkehr in Melbourne, aber auch Nachdenkliches wie ein Gedicht um ein verstorbene Hündchen wurden zum Besten gegeben. Wir anderen

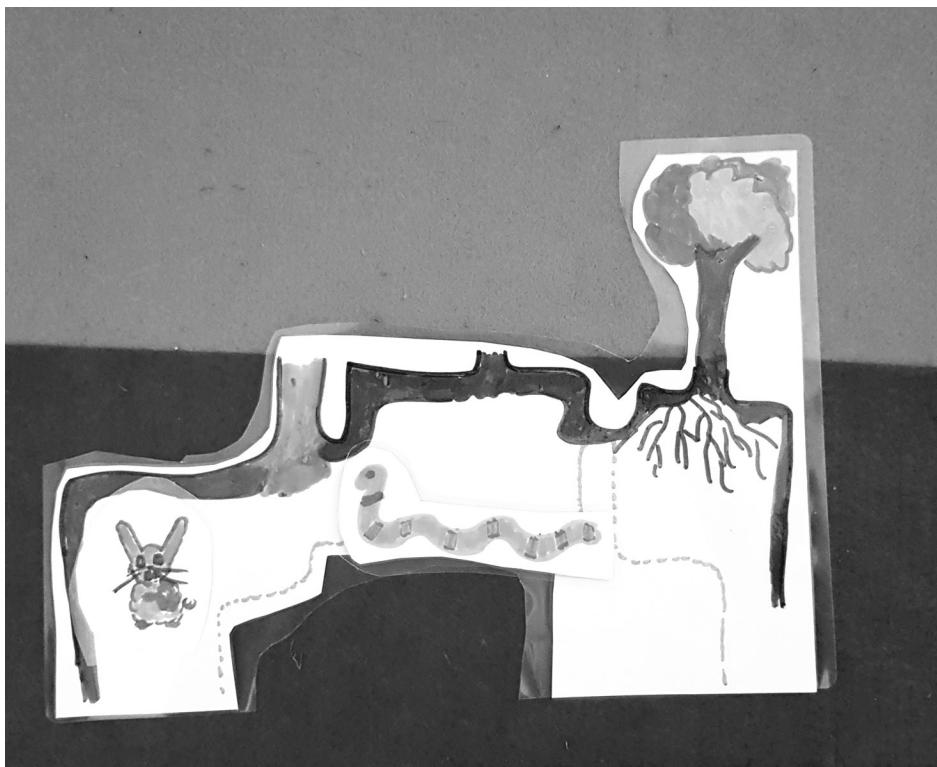


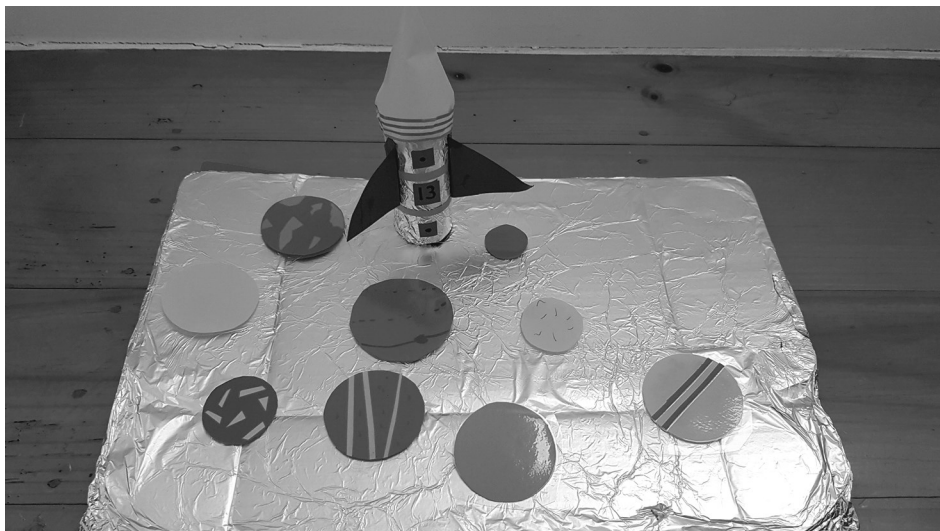
brachten das mit, was uns lieb und bekannt war, darunter gab es u.a. Bekanntes von Goethe, Rilke, Keller und Gernhardt. Zeitgenössische Kurzgeschichten über den Alltag in New York von der australischen Schriftstellerin Lily Brett, deren Art Banalitäten zu beschreiben, uns alle zum Lachen brachte. Theodor Storm ließ uns erst über das Leben mit Katzen sinnieren und versetzte uns dann an die stürmische Nordsee mit tosendem Wind und unberechenbaren Wellen. Trotz der Kurzweiligkeit des Abends blieb genügend Zeit zwischen den einzelnen Texten zum Austausch und Nachdenken und dem Wunsch all das in naher Zukunft vielleicht unter einem vorgegebenen Thema zu wiederholen.



Spielgruppenzeit

In unserer Spielgruppe wurde in den letzten Wochen viel "gereist": Wir sind hinter unseren Bildschirmen ganz bequem von zu Hause aus gestartet und haben uns dann zuerst mit einer Weltraummaus auf den Weg ins All gemacht. Dort haben wir uns die verschiedenen Planeten angeschaut und eine spannende Geschichte über eine Weltraumkatze gehört. Am nächsten Donnerstag ging die Reise direkt weiter, diesmal in die umgekehrte Richtung: unter die Erde. Alle haben gestaunt, was man dort sehen und erleben kann. Besonders interessant war natürlich die Tierwelt, was dazu führte, dass wir uns intensiv mit Regenwürmern & Maulwürfen auseinandergesetzt haben. Mit Tieren ging es auch in der darauffolgenden Woche weiter, als wir uns auf den Weg zum Bauernhof machten: Klar, dass der den Kindern wohlbekannte Gassenhauer "Old McDonalds had a farm", eingedeutscht: „Onkel Paul, der hat nen Hof“ nicht fehlen durfte. Aber es gab auch allerhand Tierisches an Fingerspielen und einer Geschichte über die Henne Frieda. In dieser Woche ging es dann in den Wald und anhand unserer Geschichte "Die Nichte in der Fichte" näherten wir uns thematisch langsam, aber sicher der kommenden





Weihnachts- und Adventszeit an. Viele Kinder sprudelten nur so vor Begeisterung über ihre Erfahrungen und Erlebnisse im meist deutschen Wald und zeigten begeistert ihre Holztiere in die Kamera.



Ende November wollen wir versuchen unsere erste Spielgruppe draußen abzuhalten. Falls ihr dabei sein wollt, achtet bitte auf die Vorankündigungen und meldet euch vorher bei mir an. Wir müssen uns weiterhin an bestimmte Vorgaben halten, was Teilnehmerzahlen und Abstandsregeln angeht, um auch die Spielgruppe zu einem Ort zu machen, an dem sich alle wohl und sicher fühlen. Falls ihr oder euer Kind krank seid, bitten wir euch zu Hause zu bleiben. Um möglichst vielen Kindern aus unserer Gemeinde ein Spielgruppenangebot machen zu können, werden wir weiterhin 14-tägig eine Zoom Spielgruppe anbieten.

In diesem Sinne freue ich mich sehr darauf, die nächsten Wochen vorweihnachtlich mit euch zu begehen. Mehr Infos gerne per Email unter pw@kirche.org.au oder telefonisch unter 0401 280 284.

Online Newsletter Registrierung

Falls Sie unseren wöchentlichen digitalen Newsletter abonnieren möchten, registrieren Sie sich bitte auf unserer Website: www.kirche.org.au

Ihr Team aus Dreifaltigkeit



Veranstaltungen

Gottesdienste Trinity

wenn nicht anders vermerkt, predigt Pastor Christoph Dielmann

So	6.12.	11.00 h	Gottesdienst zum 2. Advent, Nikolaustag auf dem Parkplatz mit Nikolausliedern und Gedichten
So	13.12.	11.00 h	Gottesdienst zum 3. Advent
So	20.12.	11.00 h	Gottesdienst zum 4. Advent, Weihnachtsliedersingen auf dem Parkplatz mit Andacht
Do	24.12.	14-16 h	Heiligabend - Krippenspiel in Stationen
		18.00 h	
Do	24.12.	20.00 h	Christvesper mit Voranmeldung
		22.00 h	
Fr	25.12.	11.00 h	Weihnachtsgottesdienst mit anschl. BBQ
So	27.12.	11.00 h	Gottesdienst

Gottesdienste Boronia

Momentan nur nach Absprache, mehr Info bei Pastor Christoph Dielmann

Kinder / Familie

So	jeden	10.00 h	Online-Kleinkindergottesdienst via Zoom
		10.30 h	Online-Schulkindergottesdienst via Zoom
			Spielgruppe (2 h)
Do	jeden	10.00 h	alternierend online Yasmina Buhre ☎ 0401280284
			und vor Ort
Fr	jeden	20.00 h	Bubbles & Tea für Eltern (1h, s. S. 12) Yasmina Buhre ☎ 0401280284

Erwachsene

Mo	7.12.	19.30 h	Kirchenvorstand	Pastor Dielmann	☎ 0401215195
----	-------	---------	-----------------	-----------------	--------------

Besonderes/Vorschau



Di	1.12.	16.30 h	Teatime mit dem Pastor via Zoom
Di	8.12.	16.30 h	Teatime mit dem Pastor via Zoom
Di	15.12.	16.30 h	Teatime mit dem Pastor via Zoom
So	20.12.	13.00 h	Weihnachtskonzert als lunchtime concert um 13h nach dem Gottesdienst.
Di	22.12.	16.30 h	Teatime mit dem Pastor via Zoom
Di	29.12.	16.30 h	Teatime mit dem Pastor via Zoom



Johannese Gemeinde

3 Albert Avenue, P.O. Box 9, Springvale 3171

☎ +61 (0) 3 9546 6005, www.stjohnsgerman.com

Pastor: Peter Demuth ☎ 0411 126 900 ✉ pastor@stjohnsgerman.com
Parish Board: Karen Christoph ☎ 0412 304 559 ✉ kv.christoph@stjohnsgerman.com
Parish Admin Officer: Tim Lewinski ☎ 03 9546 6005 ✉ office@stjohnsgerman.com
Office hours: Wednesday & Thursday 10 am and 2 pm
E-Mail: office@stjohnsgerman.com
Facebook: St John's German Lutheran Parish, Springvale 
Instagram: @stjohnsgermanlutheranparish #stjohnsgermanlutheranparish 
Bank Details: St. John's German Lutheran Parish NAB BSB 083 590 Acc.: 51558 1940

Persönliches aus der Gemeinde

Liebe Johannese Gemeinde,

mit diesem Gemeindebrief erhalten sie nun unsere letzte Ausgabe in diesem Jahr. Ein weiteres Kalenderjahr geht zu Ende und wir blicken gemeinsam auf ein bewegtes Jahr 2020 zurück. Die Coronavirus Pandemie hat in diesem Jahr nicht nur unseren Alltag in Familie und Beruf verändert, sondern auch unser Gemeindeleben. Unsere Gemeinde steht damit, wie alle anderen Kirchen, religiöse Gemeinschaften und Vereine vor einer großen Frage und Herausforderung. Wie kann Kirche und Gemeinde in Zukunft gestaltet werden? Welches sind unsere Sorgen und Nöte und wo brauchen wir kirchliche Präsenz? Welche neuen Aufgaben soll unsere Gemeinde wahrnehmen? Um diese Fragen zu beantworten brauchen wir einen lebendigen Austausch. In den nächsten Wochen und Monaten, in denen wir uns wieder treffen, feiern, sprechen und Zeit miteinander verbringen, können wir gemeinsam darüber nachdenken.

Wenn sich ein Jahr zum Ende neigt, dann ist es wichtig und es tut gut Rückblick zu halten. Das was gelungen ist zu feiern und wo wir versagt haben oder schuldig geworden, um Vergebung zu bitten und Versöhnung zu suchen. Wir tun es zuallererst mit Gott. Wir legen alles in seine Hände und bitten ihn um Segen und um Schutz und Leitung. Er ist der Gott der Liebe und der Gott der Nähe und Vergebung. Vielleicht haben wir uns in diesem Jahr innerlich von Menschen oder der Gemeinschaft distanziert. Vielleicht brauchen wir Ermutigung. Beten Sie und bitten Sie Gott um Weisung. Vielleicht öffnet sich uns dann auch der Himmel und der Blick so wie in der Offenbarung des *Johannes 21,1*:

"Und ich sah einen neuen Himmel und eine neue Erde; denn der erste Himmel und die erste Erde sind vergangen."

Peter Demuth



Ihren Geburtstag feiern im Dezember

2	Marianne Lehmann	15	Regina Sandten
5	Elenore Golde	16	Ursula Berg
6	Sally Willig	18	Dean Moule
9	Jason Neumann	21	Heike Hohaus
10	Nuria von Sandten	27	Oskar Ott
	Jenson Makin	29	Stefan Frey
12	Christa Naujoks	30	Dietmar Witzleb
13	Walter Kapust		Heidi Stern



Wir gratulieren allen, die im **Dezember**

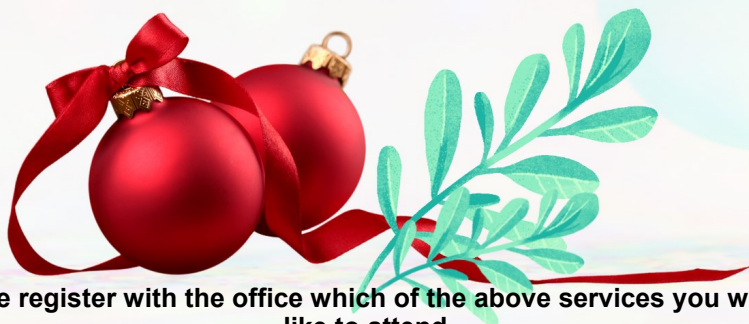
Geburtstag haben und wünschen euch von Herzen alles Gute und Gottes Segen für euer neues Lebensjahr! We congratulate all of you, have a happy birthday and blessings for the year ahead!





Weihnachten/ Christmas 2020

Thursday	3 DEC	1 PM	Seniors Christmas Afternoon
Saturday	5 DEC	3 PM	Johannesbären
Sunday	6 DEC	10 AM	2nd Advent / St. Nikolaus Tag
Saturday	12 DEC	2 PM	Advent Festival
Sunday	13 DEC	10 AM	3rd Advent Service
Sunday	13 DEC	11:30 AM	English Service
Wednesday	16 DEC	7 PM	Time To Worship
Sunday	20 DEC	10 AM	4th Advent Service
Thursday	24 DEC	4:30 PM	Christmas Eve Service
Thursday	24 DEC	6 PM	Christmas Eve Service
Thursday	24 DEC	7:30 PM	Christmas Eve Service
Friday	25 DEC	10 AM	Christmas Day Service
Sunday	27 DEC	10 AM	Deutscher Gottesdienst
Sunday	27 DEC	10 AM	English Service
Thursday	31 DEC	6 PM	Andacht Jahresende



Please register with the office which of the above services you would like to attend



Gott bei euch!

Weihnachtsgruß

Eins der wenigen Dinge, die Corona nicht verändert hat, ist die Tatsache, dass wir auch in diesem Jahr am 24. Dezember Heiligabend feiern. Was sich sehr wohl ändern wird, ist die Art und Weise, wie.

Dabei denken wir an die Kirchliche Feier in der Kirche. Wir wissen schon jetzt, dass die Teilnahmezahlen an den Gottesdiensten viel kleiner als sonst sein werden. Eine volle Kirche die Herz- und Seele erhören wird wohl nicht möglich sein. Mehrere kleine Gottesdienste werden dafür intimer und familiärer sein. Das führt mich zur zweiten Frage. Weihnachten ist das große Familienfest. Eine Zeit in der wir uns mit der Großfamilie, mit Onkeln und Tanten, mit Enkeln und Paten treffen. Wie werden unsere Familienfeste in diesem Jahr aussehen? Ich bin mir sicher wir werden Weihnachten, gerade weil es nicht "business as usual" ist, unvergesslich feiern und erleben. Das WIE wir feiern steht immer hinter dem WARUM.

Gott hat mit der Geburt seines Sohnes ein Hoffnungszeichen in die Welt gesendet. Diese Hoffnung wollen wir auch in diesem Jahr feiern! Gott bei euch! Christliche Hoffnung ist grundsätzlich eine Hoffnung auf Veränderung. Hoffnung auf Gott. Auf Christus. Christliche Hoffnung gibt Kraft. Christliche Hoffnung macht Mut. Christliche Hoffnung gibt Leben. Christliche Hoffnung ist Adventshoffnung. Sie ist Hoffnung auf das Kommen Gottes in unsere Welt und in mein Leben! Amen.



Adventsabend Einladung

Wir feiern Advent. Advent ist die weihnachtliche Vorbereitungszeit. Ein Fest ist immer dann am schönsten, wenn wir uns darauf gut vorbereiten konnten. Auch in diesem Jahr wollen wir herzlich zu einem Adventsabend bzw., Adventsnachmittag einladen. Ab 14.00 Uhr laden wir am Samstag 12. Dezember zum Feiern ein. Wir bitten um eine verbindliche Anmeldung bis Freitag 4. Dezember. Gemeinsam wollen wir Adventslieder singen. Wir laden ein, eine Advents- oder Weihnachtsgeschichte mitzubringen und, wie schon Tradition, machen wir einen kurzen Jahresrückblick mit Bildern.

Peter Demuth





Sizzling Offer

Whilst many of us may lament at the prospect of facing an advent season without our traditional Christmas Bazaar, here is an offer that may lift spirits and bring some early Christmas cheer.

Ralf, from Oakwood Smallgoods at Castlemaine, has kindly agreed to visit us with his refrigerated van filled with a range of his delicious sausages and meats. Many would already know that Ralf has been the supplier of our sausages at the bazaar for the past few years. We are grateful that he's keen to share some of the festive mood with us in December. At this point, we will not be serving cooked sausages. Many factors, including staffing, crowd limitations and the weather, influenced this choice. But this is a wonderful opportunity for you to order pre-packaged chilled produce in advance at an attractive price and ensure you are well stocked for the family celebrations. Ralf intends to be on-site at St. John's in Springvale for a few hours, and ohh! ... and there is a benefit for St. John's in all of this! Ralf has promised to make our patronage worthwhile – so let us make it worth his while! This is what is planned ...

Saturday 12 December from about 3:00 pm onwards for approximately 4 hours or until sold out

pre-orders are advisable to avoid disappointment

this event will function predominantly as a "Click and Collect" transaction on offer will be the familiar Leberkäse, Bratwurst and Frankfurt sausages produce will be vacuum sealed in the following sizes:

500g @ \$10.50

1.0kg @ \$21.00

2.5kg bulk packs @ \$53

- Payment will be required on the day of collection
- Some additional smallgoods and other produce may be available on the day
- Supply without advance order cannot be guaranteed
- Depending on interest, it may be necessary to nominate a specific collection time

Order Forms will be available from Tim, Gisela or picked up directly from church on Sundays for the next few weeks.

Pre-Orders are strongly recommended – just call to request a form

Gisela Rankin +61 419 331 203

kv.rankin@stjohnsgerman.com



Deine Kirche - Mitarbeiter Gesucht!

Warum engagieren sich Menschen ehrenamtlich?

- etwas für andere Menschen tun
- Das Gefühl einer inneren Verpflichtung
- Etwas Sinnvolles tun und gebraucht werden
- Der Wunsch nach Gemeinschaft

Ehrenamt tut gut

Engagement in der Kirchgemeinde ist keine Einbahnstraße. Wenn Mitglieder anderen Mitgliedern helfen, das Gemeindeleben gestalten und die Hauptamtlichen unterstützen, tut das auch ihnen selbst gut.



Ehrenamt bewegt die Kirche

Ehrenamtliche gestalten ihre Kirche aktiv mit, können ihre Ideen einbringen und gemeinsam Dinge möglich machen.

In der Johannesgemeinde gibt es viele Bereiche, in denen Sie sich gerne beteiligen können. Wir laden herzlich ein:

Mitarbeit im Vorstand. Der Vorstand gestaltet aktiv die Gottesdienste, leitet die Gemeinde in allen Bereichen, hat die Übersicht über Mitarbeiter und Finanzen und erinnern und entwirft allgemeine Vision. Unser Team besteht derzeit aus 6 Kirchenvorstandsmitgliedern, dem Pastor und dazu eingeladen ist Tim Lewinski unser Office Leiter.

Die Band sucht eine/einen neuen Musiker/in. Der Kindergottesdienst soll im neuen Jahr 2021 belebt werden. Der Garage Sale steht bald an. Ein neuer Glaubenskurs? Ein neuer Diakoniebereich? Fortbildung für Ehrenamtliche? Wir ermutigen herzlich zur Mitarbeit. Die Kirche, das sind wir alle und auf uns kommt es an, die Gemeinde zu gestalten und Menschen Räume zu eröffnen, in denen sie Gott und Jesus begegnen können. Also, eine herzliche Einladung in die Johannesgemeinde.



Be Connected October Online Meeting

On the 24th of October, St. John's offered an event as part of the Be Connected Get-online week.

The theme of Get-Online Week in 2020 was "Now's the time to get online".

This was a very pertinent theme for Victorians experiencing the lockdown stages. The theme was explored using games, since one of the best ways to have fun and exercise the mind simultaneously is through games.

A small group of enthusiasts met virtually online via a Zoom meeting and worked their way as a group through the materials, exploring:

- Games we all know
- Games on our device
- How to get more games on our device
- Games on the web
- Multi-player games on the web

As a capstone activity, the group ended up playing a card game called "500". This involved forming teams of two across the internet and competing with one another, whilst the computer took care of shuffling and scoring. This and other similar card games are all available on "Trickster". It also allows for chatting and even a video interface whilst playing online. This is as close as it gets to a real-life game experience.

The participants reported that it was good fun and they unanimously agreed that "Now's the time to get online."





Elders Update

In the opening moments and devotion of our Elders Meeting in October, we reflected on promises made to others that we may have broken, either as individuals or as a group. As leaders, we are constantly challenged to recognise when it's appropriate to change direction on firmly held views, for the benefit of growth within the community. Courageous leaders are more likely to view the need for change as presenting exciting options, and this sometimes this requires promises to be 'unmade'. Overcoming the stubborn mindset of "This will never happen!" requires leaders to be confident, especially in times of uncertainty and a resolve to understand the "Why?" behind the reason to change. We gain inspiration from our highest leader, Jesus Christ, who overcame the greatest challenge of all – in dying for us He buried our sin, and in his resurrection, He delivers us salvation. By this faith we receive the hope and counsel to continue the work we do as leaders.



At the first meeting of Elders after any AGM, the appointment of Office Bearers is a priority agenda item. With gratitude and respect we acknowledge the significant contribution the three re-elected officeholders are promising to undertake in their respective roles during the next year: Pastor Peter as Chairperson, Carl La Brooy as Vice-Chairperson and Markus Schreiter as Treasurer. Sincere thanks are extended to their past and future contributions.

With the easing of lockdown restrictions, we look forward to the coming months when our traditional worship and other ministry activities can begin again with a greater degree of certainty. Indoor worship services have thankfully resumed with the now familiar COVID-safe routine of sanitising, distancing, and signing in. Until further notice, pre-registration remains essential, so that compliance can be maintained. We will continue to endeavour to provide a safe place in which to meet and appreciate your patience and understanding whilst these measures are implemented.

The prospect of regular live streaming our Sunday services is an exciting development that several talented members have been enthusiastically pursuing and preparing for in recent months. There are many other events and activities to look forward to in December. Hopefully, these gatherings will engender positivity and a festive spirit as we gain confidence in re-connecting with our church family.

We acknowledge the contribution and commitment many of our members have made to remain in touch with fellow parishioners. We are aware of the significant support individuals have provided in recent months, that has enabled us to emerge as a resilient and robust community of disciples of Christ. The love and kindness you have shared is a blessing and we are thankful for your generosity.

Gisela Rankin



Church Building Project Update

Our AGM this year was very different but with great work from our IT people (Tim & Eric) we were still able to hold a digital version. For the building committee of course the motion to approve Stage 1 & 2 of the building plan was of particular interest. After receiving postal votes, electronic votes and online votes at the webinar I am pleased to announce an 85% approval for Stage 1 & 2.

Thank you to all who voted for the project and hopefully for those who had reservations, once completed they may be pleasantly surprised.

In the middle of October we received advice from the council for their endorsement of our amended plans that now form part of the planning permit.

During late September and October, the building team has held several meetings with the Architects and Consultants to finalise the pre-tender drawings in preparation for tender. We plan to go to tender before the end of the year.

For those who may not be aware Eric has been very busy overseeing the installation of the updated Audio Visual in the church, which is not part of the building project but had to be completed prior to the demolition of the vestry. This will give us great flexibility to record and live stream services in the future. This should be completed by mid-November.

Thank you to all the members of the Building Project Committee for your great support.

Frank van der Heyden

Seniorenkreis

Hallo, liebe Senioren und Freunde, ich bin nun wieder nach über vier Monaten in Brisbane in Melbourne angekommen und freue mich auf die Nachricht, dass wir uns wieder mit 20 Teilnehmern zu einem Seniorentreffen treffen dürfen. Teilnehmer müssen sich vorher im Büro anmelden. Allerdings, etwas anders als sonst, (bedingt wegen den COVID Virus), aber das teile ich euch mit, wenn wir uns treffen. Wie üblich fangen wir um 13:00 Uhr an. Bitte bringt wieder etwas für unser Kaffeetrinken mit und eventuell eine kurze schöne Weihnachtliche-Erinnerung zum Erzählen oder eine kurze Weihnachtsgeschichte. Ich werde so gut wie möglich für Weihnachtsstimmung sorgen.



Ich freue mich schon ganz riesig auf ein Wiedersehen. Natürlich wird es auch viel Zeit geben, um uns zu unterhalten.

Herta Globke



Veranstaltungen im Dezember

Do	03.12	13:00	Seniorenkreis
Sa	05.12	15:00	Johannesbären
Sa	12.12	14:00	Advent Festival + Sausage sale
Mi	16.12	19:00	Time to worship



Our office hours are Wednesdays and Thursdays between 9 am and 12 pm.

Please feel free to visit us or call us on 03 9546 6005

or send an email to:

Peter Demuth: pastor@stjohnsgerman.com or

Tim Lewinski: office@stjohnsgerman.com

We look forward to hearing from you!

Weitere deutschsprachige Angebote in Melbourne

St. Christophorus, Camberwell

www.sanktchristophorus.org

German Club Tivoli, Windsor

www.germanclubtivoli.com.au

Teutonia Club, Hampton Park

www.teutonioclub.com.au

Deutsche Schule Melbourne

www.dsm.org.au

3ZZZ Radio station

www.3zzz.com.au

SBS Deutsche Nachrichten

www.sbs.com.au



Up to Date

Gottesdienste / Worship

wenn nicht anders vorgemerkt, predigt Pastor Peter Demuth

So	06.12	10:00	Gottesdienst (max.24 Personen) Unter Vorbehalt, Änderungen möglich
Su	06.12	11:30	English Worship
So	13.12	10:00	Gottesdienst (max.24 Personen) Unter Vorbehalt, Änderungen möglich
So	20.12	10:00	Gottesdienst (max.24 Personen) Unter Vorbehalt, Änderungen möglich
Th	24.12	16:30	Heiligabend (max.24 Personen) Bilingual
Th	24.12	18:00	Heiligabend (max.24 Personen) Bilingual
Th	24.12	19:30	Heiligabend (max.24 Personen) Bilingual
Fr	25.12	10:00	Gottesdienst (max.24 Personen) Unter Vorbehalt, Änderungen möglich
So	27.12	10:00	Gottesdienst (max.24 Personen) Unter Vorbehalt, Änderungen möglich
So	27.12	11:30	English Worship
Th	31.12	18:00	Andacht Jahresende

Kinder / Children

Ansprechpartner

Do	jeden	10:00	Deutsche Spielgruppe	Peter Demuth		0411 126 900
						pastor@stjohnsgerman.com
Fr	jeden	10:00	Deutsche Spielgruppe	Alexandra Zirkel		0411 126 900
						pastor@stjohnsgerman.com

Erwachsene/Adults

Ansprechpartner

Mi	16.12	19:00	Time to worship	Andrea Waluga		0409 398 411
Sa	12.12	14:00	Advent Festival	Peter Demuth		0411 126 900
						pastor@stjohnsgerman.com

Senioren / Seniors

Ansprechpartner

Do	03.12	13:00	Seniorenkreis	Herta Globke		0439 504 671
-----------	-------	-------	---------------	--------------	--	--------------

Sonstiges

Ansprechpartner

Sa	05.12	15:00	Johannesbären	Peter Demuth		0411 126 900
-----------	-------	-------	---------------	--------------	--	--------------

Please register with the office which of the above services you would like to attend



**Martin Luther
HOMES**

Martin Luther Homes

67 Mount View Road, The Basin 3154

☎ +61 (0)39760 2100 📠 +61 (0)3 9760 2140

CEO

Birgit Goetz

☎ 9760 2132

✉ Birgit.Goetz@martinlutherhomes.com.au

DOCS

June Hodge

☎ 9760 2129

Website

www.martinlutherhomes.com.au

Dear Association Members

November was a busy month. The board, management and staff had many challenges and have performed exceptionally well. I wish to thank everyone for this year and the close cooperation between all parties concerned. I wish you all a blessed and peaceful Christmas to celebrate the birth of our saviour Jesus Christ.

May 2021 be blessed with health, happiness and joy for you all.

Dietmar Witzleb, Chair

Board meeting 11 November 2020

- All care providers continue to receive directions from government relating to COVID-19. The Victorian Chief Health Officer has issued Care Facilities Directions No. 16 which now allows for visitors from 1 household subject to the density quotient of the facilities. Further directions are expected
- We are about to appoint two people to a new role of Infection Prevention Control Lead
- Works on upgrading units 33 to 36 has re-commenced following delays due to COVID-19
- The Board reviewed its 2020 audit schedule
- The September quarter financial results continue to show that COVID-19 is having an impact on the financial situation however the overall results are satisfactory



- The federal government are wanting to change the funding system. The Aged Care Funding Instrument (ACFI) has been in place around 12 years but government is looking at implementing the Australian National Aged Care Classification (AN-ACC) funding system. Under the revised system aged care funding assessments will be done by an independent assessor.
- Arrangements are in place to hold the 2020 Martin Luther Homes AGM remotely at 2pm on Saturday 14 November 2020. The financial auditor will be available to answer any questions.

Geoff Miller—Board Member

MLH AGM 2020

This year's AGM was certainly different to those in the past and a new experience for many who attended. Due to the COVID-19 restrictions we could not meet at the Homes, but instead a Zoom webinar was held. We had to register ahead of time to take part and voting was online. We could not see the other participants, only the Board Members, CEO, Pastor Demuth and Peter Shields from Saward Dawson, who was there to explain the new Government accounting requirements.

All the reports were unanimously accepted and four Board members whose term was up were reinstated. Ray Kaynes announced his decision to retire from the Board. There were questions and some discussion on various points.

Finally, Pastor Dielmann's motion on the wording of the Voluntary Assisted Dying position statement was voted on. The majority were in favour of keeping it the way it was.

Unfortunately, we could not finish with socialising over coffee and cake! Hopefully, next year....

Rajele Witzleb



Greetings from the Homes

On behalf of all staff, I wish you a blessed Christmas and thank you for your support throughout this very challenging year.

We hope to welcome you next year without masks. From all of us, have a safe and healthy 2021.

Birgit (CEO)



Happy Birthday !



03-Dec	Mrs	Lois Ganderton
09-Dec	Mrs	Gertrude Indic
10-Dec	Mr	Darrell Wiffen
21-Dec	Mrs	Maria Buskes
21-Dec	Mrs.	Ursula King
21-Dec	Mrs	Hildegard Longobardi
31-Dec	Mrs	Edith Krejci
31-Dec	Mrs	Emilia Sobol



“Faith receives the good works of Christ; love bestows good works on our neighbor” Martin Luther

The best wishes for Christmas and blessings for a new year from German Lutheran Trinity Church to residents and staff of Martin Luther Homes.

Services by Pastor Christoph at Martin Luther Homes in December:

13. Dec	3:00 PM	German Worship-Service Retirement Village	Chapel
25. Dec	9:00 AM	German Christmas-Worship- Service— Retirement Village	Chapel

In residential care there will be a German Worship-Service. Both, here and in retirement village Pastor Christoph will offer Carol-Singing, Poems and Stories.



Christvesper in Deutschland

Das Weihnachtsfest beginnt mit einem feierlichen Vesperegottesdienst ("vesper", lateinisch, = Abend) am Heiligen Abend. Im Mittelpunkt steht die Weihnachtserzählung von der Geburt Jesu, des Heilands der Welt (Lukas 2). Mit seiner Lichtsymbolik, den Worten der Propheten und bekannten Liedern ist die Christvesper für viele Menschen der Gottesdienst im Jahresverlauf schlechthin.

Mit der Christvesper am späten Nachmittag des Heiligen Abends beginnt das Weihnachtsfest. Für viele Menschen ist die Vesper der zentrale Weihnachtsgottesdienst. An seine symbolträchtige Gestaltung mit Lichtern und Kerzen knüpfen sich viele Erwartungen der Menschen. Im Mittelpunkt steht die bekannte Weihnachtserzählung aus dem Lukasevangelium (Kapitel 2): "Es begab sich aber zu der Zeit, dass ein Gebot von dem Kaiser Augustus ausging ...". Die Weissagungen der Propheten aus dem Alten Testament (Micha 5,1-3; Jesaja 9, 1-6, Jesaja 11,1-2;), aber auch die altbekannten Lieder (O du fröhliche, Stille Nacht, u. a.) geben der Menschwerdung Gottes im Kind der Krippe einen vertrauten und festlichen Rahmen. Oft spielt im Vesperegottesdienst ein Posaunenchor oder es singt eine Kantorei. Krippe und Tannenbaum schmücken die Kirche. Speziell für Familien mit ihren Kindern wird meist ein Gottesdienst am frühen Nachmittag mit Krippenspiel angeboten. Die Christvesper hat ihren Ursprung in der Zeit der Reformation. Um unsittliches Treiben in der Weihnachtsnacht zu vermeiden, ersetzte man den Mitternachtsgottesdienst durch die Vesper am Vorabend (vesper, lateinisch = Abend). Nach jüdischem Brauch beginnt ein Tag mit dem Sonnenuntergang am Abend davor. Dieser Brauch ist in der katholischen Kirche durch die "Vorabendmessen" am Samstag bekannt.

Der evangelische Hauptgottesdienst wird dagegen am Morgen der Auferstehung Christi, also am Sonntag, gefeiert. Mit der Feier des Weihnachtsfestes am Heiligen Abend ist die Tradition, bereits am Vorabend zu feiern, auch in der evangelischen Kirche erhalten geblieben.

(Quelle: www.ekd.de)

Impressum

PP 100002210

Volume 10

Nummer 12

German Lutheran Trinity Church East Melbourne Inc. No. A 0038001Z

St. John's German Lutheran Parish Springvale Inc. No. A00007061A

Martin Luther Homes Boronia Inc. No. A0020117Y

Texte und Redaktion (wenn nicht anders bezeichnet):

Johannesgemeinde:

Tim Lewinski

☎ 9546 6005

Dreifaltigkeitsgemeinde:

Ann-Kristin Hawken

☎ 9654 5743

Martin Luther Heim:

Kelsang Zimwock

☎ 9760 2100

Zusammenstellung und Endproduktion:

Markfried Fellensiek

☎ 9878 2560

Druck: Amberley Graphics, 29b Amberley Crescent, Dandenong VIC 3175

Jahresabonnement

für Nicht-Mitglieder \$ 20.00

Redaktionsschluss:

jeweils der 10. des Monats

Beiträge bitte schicken an:

redaktion@kirche.org.au oder
office@stjohnsgerman.com